

中原大學 函

機關地址：320314桃園市中壢區中北路200號  
聯絡人：吳詩敏  
聯絡電話：03-2656531  
傳真：03-2658888

受文者：國立勤益科技大學

發文日期：中華民國112年5月16日  
發文字號：原文華教字第1120001698號  
速別：普通件  
密等及解密條件或保密期限：

附件：如文(附件1 A09610000Q0000000\_112B800759\_1\_16102334934.pdf、附件2 A09610000Q0000000\_112B800759\_2\_16102334934.pdf、附件3 A09610000Q0000000\_112B800759\_3\_16102334934.odt、附件4 A09610000Q0000000\_112B800759\_4\_16102334934.odt)

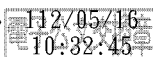
主旨：檢送本校辦理教育部「112年華語教師赴國外(印尼)任教機制計畫」外派教師二招之任教通告、學校一覽表、英文履歷表及志願排序表各1份，請查照並惠予公告周知。

說明：

- 一、本年度尚有缺額之學校為培民學校、八華學校、雅加達臺灣學校、建國大學及穆罕莫迪亞日惹大學。
- 二、報名日期：即日起至112年5月19日(星期五)下午5時止，應徵資料請寄送至承辦人電子郵件信箱shihmin@cycu.edu.tw(主旨：應徵112年印尼教師薦送-應徵者姓名)。
- 三、本案聯絡人：吳小姐，聯絡電話：03-2656531。

正本：公私立大專校院

副本：本校華語文教學中心



# 中原大學辦理112年華語教師赴印尼任教二招通告

日期：112年5月4日

任教國家	印尼
合作學校	詳見後附一覽表(共5校)
負責人名銜	詳見後附一覽表
擬聘教學人員數	詳見後附一覽表(共13名教師)
教學人員資格	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 基本資格：具中華民國國籍，且在臺灣地區設有戶籍，符合下列各款華語教學人員各目規定之一者： <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 具有教育部對外華語教學能力證書。</li> <li>(2) 於我國立案之公私立大學或符合本部採認規定之國外大學畢業，取得學士以上學位證書，符合本部對外華語教學能力認證作業要點第二點規定之外語能力條件，並具有對外華語教學經驗。</li> </ol> </li> <li>2. 專業要求：符合下列規定之一 <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) 具對外華語教學經驗，班級教學時數滿50小時。</li> <li>(2) 修滿對外華語教學學分學程20學分。</li> <li>(3) 修畢華語文教學師資培訓班滿100小時。</li> </ol> </li> <li>3. 具5年以上華語教學相關工作經驗。</li> <li>4. 具良好外語溝通能力，英語或印尼語尤佳。(請提供外語種類及程度)</li> <li>5. 各校需求詳見附件一覽表。</li> <li>6. 請自行考量印尼及校園生活環境差異，具適應能力及應變能力者尤佳。</li> </ol>
聘期起迄	皆為聘任一年，詳細起迄日期詳見後附一覽表
教育部提供待遇	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 聘期內每月生活補助費1,500美元，依實際任教天數核給。</li> <li>2. 初次應聘時，補助臺灣至印尼往返最直接航程經濟艙機票1張(實報實銷，補助款上限735美元)。</li> <li>3. 初次應聘時得補助1次教材教具費300美元，第二年續聘不予補助。</li> <li>4. 上述補助金額將由國內承辦單位(中原大學)轉發獲聘人帳戶。</li> </ol>
其他待遇 (如:保險、膳宿、進修機會等)	薪資及其他福利待遇依各校實際情況提供，詳見後附一覽表。
授課內容 (教學及行政)	詳見後附一覽表
授課對象	詳見後附一覽表
休假規定	詳見後附一覽表
本案聯絡人及聯絡方式	<p>中原大學華語文教學中心 Mandarin Learning Center (MLC) in CYCU</p> <p>地址：(320314)桃園市中壢區中北路200號 華語中心</p> <p>(No. 200, Zhongbei Rd., Zhongli Dist., Taoyuan City 320314, Taiwan (R.O.C.))</p> <p>Email: shihmin@cycu.edu.tw</p> <p>Tel: (886)-3-265-6531</p> <p>聯絡人：吳小姐</p>

### 申請須知

1. 報名日期：即日起至臺灣時間112年5月19日(五)下午五時止。
2. 本案申請者應先於臺灣華語教育資源中心(網址: <https://lmit.edu.tw/sc/login>) 登錄註冊並點選「我要應徵」，填寫相關資料後下載履歷電子檔，並備妥相關報名資料，將電子檔(請將資料合併成一個 PDF 檔) 於截止日期前電郵至承辦人信箱 shihmin@cycu.edu.tw (主旨：應徵112年印尼教師薦送-應徵者姓名)，逾期恕不受理。**未完成人才庫註冊者，不予錄取。**
3. 應繳交資料如下：(資料1-7請合併成一個 PDF 檔，資料8請單獨檢附)
  - (1) 臺灣華語教育資源中心人才庫履歷
  - (2) 英文履歷表(含個人基本資料、學經歷背景、自傳)
  - (3) 最高學歷畢業證書
  - (4) 5年(含)以上教學相關工作經歷證明(須由任職單位開立)。
  - (5) 教育部對外華語教學能力證書或符合教育部對外華語教學能力認證作業要點第二點規定之外語能力證明。
  - (6) 非華語相關科系畢業且不具教育部對外華語教學能力證書者，需繳交參加大學辦理對外華語教學師資培訓班修習100小時(含)以上課程結業證書。
  - (7) 其他有利佐證對外華語教學能力之資料(本項可自行斟酌選送)。
  - (8) 志願排序表
4. 面試及試教名單：112年5月19日(五)下午六時公告於「中原大學華語中心網站」(<https://mlc.cycu.edu.tw/CYCU/wwwct/default.aspx>)。
5. 面試及試教日期：112年5月25日(四)下午。\*實際面試時間及相關內容另行通知
6. 行前培訓將於112年5月底至6月辦理(實體/線上同步課程)，相關事項將於寄送錄取信件一併通知。

### 備 註

1. 本案依據「教育部補助華語教學人員赴國外學校任教要點」規定辦理補助及成效考核，受聘教師須經核定始予聘用，赴任前須與中原大學簽訂行政契約並全程參加培訓課程，未參加培訓及簽署行政契約者，取消錄取資格，由備取人選依序遞補；在印尼任教期間之教育部補助款核發及在印尼教學生活輔導等由中原大學華語中心負責。
2. 現任國內外學校教師，請事先取得所屬機關同意。面試前得先提供相關機構同意證明，未依照程序辦理者，恕不錄取。國內現職國小、中等學校教師請事先取得所屬學校及機關(教育局處) 備查並副知中原大學。另請瞭解相關赴任國外期間可能涉及之人事相關規定，又赴海外任教期間無法採計為「退休年資」。
3. 華語教師補助期間以一年為原則，獲國外學校續聘者得延長補助一年。續任第二年者，教育部僅補助每月生活費，不再補助來回機票費及教材教具費；每名華語教師受領教育部生活補助總期限累計不得超過四年。
4. **本案申請者，經核定錄取，不得再接受其他華語教學人員聘任，倘有上述情事，則註銷當年度其所有華語教學人員錄取資格。**
5. 錄取者於取得學校聘函後，務必自行至駐臺北印尼經貿代表處辦妥工作簽證赴印尼，在臺辦理簽證相關費用需自行負擔。申請工作簽證所需文件，待確認錄取後，將另行通知。
6. 錄取者須在臺自行辦妥護照與工作簽證赴任，倘若未於聘期前赴任視同放棄錄取資格，請申請人提前注意簽證辦理相關規定，抵印尼後由任教學校協助取得工作證及延長在印尼簽證效期。如用觀光或其他簽證抵達印尼，必須出境重新辦理簽證赴印尼任教，請自行負擔衍生費用。
7. 在印尼任教期間，除緊急事件外，請勿申請休假、回國、旅遊或提早結束授課期限；**如要離開印尼，請事先通知印尼校方、中原大學華語中心負責專員及駐印尼臺北經濟文化辦事處教育組。**
8. 任教時：女性穿襯衫及裙子或長褲，男性穿襯衫及長褲(不可穿牛仔褲或 T-Shirt) 任何特殊需求(如素食等)及特殊身體狀況等，請提前告知任教學校。
9. 本案獲聘教師名單將公布於中原大學華語文教學中心網站的 Career and Job Openings：<https://mlc.cycu.edu.tw/CYCU/wwwct/Career.aspx>。

	<p>10. 赴任華師權利義務</p> <p>(1)錄取者應於指定時間內參加目標區域實務課程和行前培訓課程，並簽署「112年教育部華語教師赴印尼任教薦送計畫」行政契約書。</p> <p>(2)錄取之華語教學人員須於任教期間每半年至「臺灣華語教育資源中心」(網址: <a href="https://lmit.edu.tw/sc/login">https://lmit.edu.tw/sc/login</a>)繕寫任教心得及成效報告（包括當地華語文教育相關資訊），同時無償提供教育部宣傳、推廣或成果發表使用；另應配合教育部華語教學相關活動進行經驗分享。</p> <p>(3)赴任之華師須輪流撰寫教學生活日誌，張貼於「印尼華師走跳記」之臉書粉專。</p> <p>11. 如遇不可抗力因素(如：嚴重特殊傳染性肺炎)影響，本通告保有延期、變更或中止之權利。</p>
--	--



112年華語教師赴印尼任教學校一覽表(二招)

112.5.10


NO	任教國家/地區	任教學校	教師需求數	時期	薪資待遇	工作內容	備註
大學							
1	/雅加達	建國大學	2名	112.9.1~113.8.31		1.平均每週6-12小時華語文課程 2.上班時間為週一至週五9:00-18:00 3.幫忙系裡的活動，如輔導學生比賽、教授中華文化課或書法班，以及社會服務活動(推廣中文)等 4.每學期錄製9-12支教學短片(約3-5分鐘) 5.教學對象為該校大學部中文系學生	1.需具備華語教學相關科系碩士以上學位 2.具備中華文化才藝等 3.須有5年以上教學工作經驗(需附中英文版本)，才可申辦印尼工作證
中小學							
2	/雅加達	八華學校 SEKOLAH TERPADU PAHOA	4名	112.7.1~113.6.30	1.每月補貼生活費240萬印尼盾(約155美金)及零用金學士300美金、碩士500美金。 2.提供單人房(內有衛浴設備、空調、網路)、印尼電話卡、廚房、餐廳、乒乓球及羽毛球等運動場地 3.學校安排職員專門負責教師生活事宜 4.提供醫療保險、辦理工作簽證，並負擔所需費用 5.每日免費巴士送至商場購買生活用品 6.每週安排免費游泳 7.學校每月安排華語教師進行人文培訓	1.教學對象為該校幼兒園、小學生及中學生 2.教授內容：華語及文化課程 3.平均每週授課節數24節(每節40分鐘) 4.需協助課外活動及校內行政事項 5.上班時間：6:45-15:45	1.年齡為22歲以上 2.華語教學相關科系、中文系或幼保(教)系畢業 3.具對外華語教學能力認證、教師資格認證優先 4.須有5年以上教學工作經驗(需附中英文版本)，才可申辦印尼工作證
3	/雅加達	培民學校 Bina Bangsa School	5名	112.7.1~113.6.30	1.第一年每月稅後1250萬印尼盾(約874美金)。 2.提供免費住宿(含水電、網路需教師自費)及宿舍-學校往返交通接送 3.提供辦理工作簽證等所需費用	1.教學對象為該校幼兒園、小學及中學學生、初級學院學生 2.平均每週授課時數不超過25小時，每節課30分鐘 3.工作時間：幼兒園及小學部 07:00-15:00，中學部 06:30-14:30 4.需協助課外活動及校內行政事項	1.具幼教經驗者為佳 2.任教之校區，由培民學校分發 3.須有5年以上教學工作經驗(需附中英文版本)，才可申辦印尼工作證
4	印尼/雅加達	雅加達臺灣學校 Jakarta Taipei School	1名	112.9.1~113.6.30	1.生活津貼USD 500/月。 2.起銓點則發給起銓點費用(超過每週授課18節部分，依每週授課節數發給，每節課USD15/節) 3.生活津貼、鐘點費及各項收入等所得須自付稅費。以當月匯率折算成印尼盾發放。 4.依印尼政府規定加入勞保和健保(需部分自費)。 5.伙食津貼Rp. 50,000/上班日。 6.醫療補助：門診依自付額補助70%款項，每年以Rp1,000,000為限。 7.服務本校滿一年者，補助健康檢查費，每年以Rp.2,000,000為限。 8.每年提撥Rp.2,500,000/人，充當福利委員會的活動經費。(包含自強活動、生日禮券、聚餐...等活動經費) 9.本校提供單身教師宿舍：免費洗衣、整理房間，及代為烹煮膳食之服務。 10.住宿的伙食費和水電費須自行負擔，伙食費用與同組人員分攤。 11.未住宿舍之教師補助Rp1,000,000/月的租屋津貼及Rp.50,000/上班日的交通津貼。 12.工作證、居留證由學校負責辦理。效期：1年。 13.雅加達至臺灣最直捷航程經濟艙往返機票1張(寒暑假機票、實報實銷，金額以學校上開當日購買機票價格)。 ※倘若期中棄約或已開始辦理簽證未報到，則須理賠學校所有證件相關費用。	1.基礎、中級、高級華語。選用國內合適教材或自編教材 2.基本授課時數：18節/週 3.本校開設班級如下： 華語文週末推廣班、成人華語班、華語補救教學、幼兒華語班 4.協助本校華語推廣中心各項行政工作(可酌以減授時數)	1.華語文相關系所學士或碩士(需附中英文版本) 2.具有教育部對外華語教學能力證書(需附中英文版本) 3.須有5年以上教學工作經驗(需附中英文版本)，才可申辦印尼工作證
5	印尼/日惹	穆罕莫迪亞日惹大學 Universitas Muhammadiyah Yogyakarta	1名	112.9.1~113.8.31	1.每月500美金(須自付税金20%) 2.提供免費住宿 3.提供文化交流簽證申請	1.教學對象為該校大學生 2.須配合學校教學及行政等工作，像是工作坊、研討會或語言和文化了解的教學活動 3.每週1至2次會議，每次90-100分鐘 4.其他未盡事項依該校相關規定	1.華語文相關系所碩士(需附中英文版本) 2.須有5年以上教學工作經驗(需附中英文版本)，才可申辦印尼工作證



# Application form for a Mandarin Chinese Teacher to Indonesia

(Please Type in English)

<b>Chinese Name</b>		<b>Name in English</b> (Identical to the name in passport)	
<b>Gender</b>		<b>Nationality</b>	
<b>ID No.</b>		<b>Passport No.</b>	
<b>Date of Birth</b> (yy/mm/dd)		<b>Marital Status</b>	<input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Married
<b>Address</b>	<b>Zip Code (      )</b>		
<b>Telephone Number</b>  +886-0-0000-0000	<b>(H) :</b>  <b>(Mobile) :</b>		
<b>E-mail</b>			
<b>Present Job</b>	<b>Company/ Organization</b>	<b>Position</b>	<b>Period of Employment (yy/mm/dd)</b>
<b>Previous Employment</b>  (Please attach related certified document)	<b>Company/ Organization</b>	<b>Position</b>	<b>Period of Employment (yy/mm/dd)</b>
<b>Educational Background</b> (Please attach	<b>Degree</b>	<b>Name of University and Program</b>	

<b>Language Proficiency</b>  Please attach related certified document)													
	<b>Kind</b>	<b>Listening</b>			<b>Speaking</b>			<b>Comprehension</b>			<b>Writing</b>		
		<b>E</b>	<b>G</b>	<b>F</b>	<b>E</b>	<b>G</b>	<b>F</b>	<b>E</b>	<b>G</b>	<b>F</b>	<b>E</b>	<b>G</b>	<b>F</b>

**The Certification Examination for Proficiency in Teaching Chinese as a Second/Foreign Language and Hours of Teaching Training**  
(Please attach related certification)

Do you have The Certification Examination for Proficiency in Teaching Chinese as a Second/Foreign Language of Ministry of Education of ROC

1. ☐ Yes ☐ No

2. Have you ever participated in Mandarin Teaching Training or related training programs ?

☐ Yes (Please fill in the following blank ) ☐ No

Name of School or Training Department	Date of Training	Hours of Training

<b>Contact Person, in case of an</b>		<b>Relationship</b>		<b>Tel.</b>	
--	--	---------------------	--	-------------	--

emergency					
Address					

Applicant's Signature : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_





## 112 年華語教師赴印尼任教志願排序表



印尼任教學校 志願排序	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.

簽名：\_\_\_\_\_